

ס ו פ י ק ר ת
SOUP

1. Vegetable soup	16-	1. מרק ירקונים
2. Wonton soup	18-	2. מרק וון טון
3. Meatball soup	18-	3. מרק כדורי בשר
4. Eggdrop soup	16-	4. מרק גטופי ביצים (ואג דרופ)
5. Hot and sour soup	16-	5. מרק חמוץ חריף
6. Corn soup	16-	6. מרק תירס
7. Eggdrop with beef soup	18-	7. מרק בשר עם גטופי ביצים
8. Fish soup	20-	8. מרק דגים - האילנדי
9. Tom Yam (Sesame, chicken or beef)	20-	9. מרק תומ יאם (אם הקוקוס, עוף או בשר)

ס ו פ י ק ר ת
APPETIZERS

10. Eggroll	16-	10. אג'רול
11. Fried wonton in spicy sauce	39-	11. וון טון טעון חריף
12. Fried wonton in sweet & sour sauce	39-	12. וון טון טעון חמוץ - מתוק
13. Spare-Ribs in sweet & sour sauce	42-	13. ספרי-ריבס - חמוץ מתוק
14. Spare-Ribs in garlic sauce	49-	14. ספרי-ריבס ברוטב שום
15. Chinese salad	18-	15. סלט סני
16. Chicken in sesame seeds (chicken)	39-	16. עוף בטאמסום (סאן)
17. Chicken wings with garlic sauce	39-	17. כנפיים עוף ברוטב שום

雞

雞

ס ו פ י ק ר ת
VEGETABLES

19. Stir-fried Bean sprouts	35-	19. נבואים מקפצים
20. Stir-fried Mixed Chinese vegetables	35-	20. ירקות סנייים מיקפצים
22. Vegetables sweet & sour	35-	22. ירקות חמוץ מתוק (עם צ'וק)
23. Mushroom and bamboo shoots	35-	23. פטריות ובמבו שוט
24. Eggplant with garlic sauce	35-	24. חציל ברוטב שום
25. Eggplant with spicy sauce	35-	25. חציל ברוטב חריף
26. Special vegetable pot	42-	26. קדרת ירקות מיוחדת

菜

בהחירים כל המיסים V.A.T. & include P.T.S. All prices

張銀豐之店

2 3 4
VEAL

56. Veal with nuts	69 -	עגל עם אגוזים	56
57. Veal with vegetables	69 -	עגל עם ירקות	57
58. Veal with bean sprouts	69 -	עגל עם גבעים	58
59. Veal with green pepper	69 -	עגל עם פלפל ירוק	59
60. Veal with Szechuan garlic sauce	69 -	עגל ברוטב "סיצואן" ושום	60
61. Veal with mushrooms & bamboo shoots	69 -	עגל עם פטריות ובמבו שוט	61
62. Sweet & sour veal	69 -	עגל חמוץ - מתוק	62
63. Veal with curry	69 -	עגל ברוטב קרי	63
64. Veal with eggplants	69 -	עגל עם תפוחים	64
65. Veal with pineapple	69 -	עגל עם אונג	65
66. Veal with garlic sauce spicy	69 -	עגל רוטב שום חריף	66

68. Duck with curry	59 -	ברווז ברוטב קרי	68
69. Duck with mushrooms	59 -	ברווז עם פטריות	69
70. Duck with bamboo shoots	59 -	ברווז עם במבו - שוט	70
71. Duck with pineapple	59 -	ברווז עם אונג	71
72. Crispy duck	59 -	ברווז חריף	72
73. Duck with vegetables	59 -	ברווז עם ירקות	73
74. Roast duck Cantonese style	59 -	צלי ברווז בנחום הקטן (הסיני יצוא)	74

0 1 2 3
FISH

75. St. Peter's with Szechuan garlic sauce	69 -	איטון הגליל ברוטב "סיצואן" ושום	75
76. St. Peter's with sweet and sour sauce	69 -	איטון הגליל ברוטב חמוץ-מתוק	76
77. St. Peter's with spicy sauce	69 -	איטון הגליל ברוטב חריף	77
78. St. Peter's whole fish	69 -	איטון הגליל שלם	78
79. St. Peter's with brown sauce (soy)	69 -	איטון הגליל ברוטב חום (סויה)	79
80. Denis with Szechuan garlic sauce	77 -	דניס ברוטב "סיצואן" ושום	80
81. Denis with sweet and sour sauce	77 -	דניס ברוטב חמוץ - מתוק	81
82. Denis with spicy sauce	77 -	דניס ברוטב חריף	82
83. Denis whole fish	77 -	דניס שלם	83
84. Denis with brown sauce (soy)	77 -	דניס ברוטב חום (סויה)	84

All prices in N.I.S. & include V.A.T. המחירים בש"ח וכוללים מע"מ

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
CHICKEN

27. Chicken with nuts	49 -	עוף עם אגוזים	27
28. Stir-fried chicken with vegetables	49 -	עוף בירקות מוקפצים	28
29. Chicken with bean sprouts	49 -	עוף עם גבעים	29
30. Chicken with green pepper	49 -	עוף במלפל ירוק	30
31. Chicken with spicy sauce	49 -	עוף ברוטב חריף	31
32. Chicken with dried red pepper	49 -	עוף עם פלפל יבש חריף	32
33. Chicken with pineapples	49 -	עוף עם אונג	33
34. Chicken with brown sauce (soy)	49 -	עוף ברוטב חום (סויה)	34
35. Sweet - and sour chicken	49 -	עוף חמוץ - מתוק	35
36. Chicken with curry	49 -	עוף ברוטב קרי	36
37. Chicken with lemon sauce	49 -	עוף ברוטב לימון	37
38. Chicken with Szechuan garlic sauce	49 -	עוף ברוטב "סיצואן" ושום	38
39. Fried chicken with sesame seeds	49 -	עוף חמוץ עם שומשום	39
40. Honey chicken	49 -	עוף בדבש	40

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
BEEF

41. Beef with bean sprouts	49 -	בשר בקר עם גבעים	41
42. Beef with vegetables	49 -	בשר בקר עם ירקות	42
43. Beef with curry	49 -	בשר בקר ברוטב קרי	43
44. Beef with green pepper	49 -	בשר בקר עם פלפל ירוק	44
45. Beef with dried red pepper & spicy	49 -	בשר בקר במלפל יבש חריף	45
46. Beef with pineapple	49 -	בשר בקר עם אונג	46
47. Beef with spring onions	49 -	בשר בקר עם בצל ירוק	47
48. Beef with nuts	49 -	בשר בקר עם אגוזים	48
49. Beef with Szechuan garlic sauce	49 -	בשר בקר ברוטב "סיצואן" ושום	49
50. Beef with brown sauce (soy)	49 -	בשר בקר ברוטב חום (סויה)	50
51. Szechuan beef dried & spicy	49 -	בשר בקר "סיצואן" יבש חריף	51
52. Beef with eggplants	49 -	בשר בקר עם תפוחים	52
53. Beef with mushrooms & bamboo shoots	49 -	בשר בקר עם פטריות ובמבו שוט	53
54. Beef with honey	49 -	בשר בקר עם דבש	54
55. Beef with tomato sauce	49 -	בשר בקר ברוטב עגבניות	55

All prices in N.I.S. & include V.A.T. המחירים בש"ח וכוללים מע"מ

פאזעט "לופטות" מינדרות
SPECIAL HOT IRON PALES

105. Chicken sale	59 -	105. עוף טעל
106. Beef sale	59 -	106. בקר טעל
107. Veal sale	75 -	107. על טעל

הררן פנינות מינדרות
SPECIAL HOT CHINESE POT

118. Chicken with ginger spring onion pot	59 -	118. קדרת עוף עם בעל וגעגער
119. Chicken with coconut curry sauce pot	59 -	119. קדרת עוף עם קוקוס ברוטב קרי
120. Beef with curry sauce pot	59 -	120. קדרת בער בקר ברוטב קרי
121. Beef with tomato sauce pot	59 -	121. קדרת בער בקר ברוטב טאמאט
122. Veal pot	75 -	122. קדרת על

הררן פנינות מינדרות
SPECIAL HOT CHINESE POT

123. Fried banana	16 -	123. בננה פריגערט
124. Fried banana with sesame seeds	16 -	124. בננה טעגערט עם שומשום
125. Fried pineapple	16 -	125. אננס טעגערט
126. Fried pineapple with sesame seeds	16 -	126. אננס טעגערט עם שומשום
127. Fried apple	16 -	127. אפלי טעגערט
128. Fried apple with sesame seeds	16 -	128. אפלי טעגערט עם שומשום
129. Lychee	14 -	129. ליטשי
130. Fruit salad	14 -	130. סלט פירות
131. Ice cream (2 scoops)	14 -	131. גלידע (שני כדורים)
132. Special dessert (2 persons)	42 -	132. סעט קעגן מיוחדת (2 מענטשן)

All prices in N.I.S. & include V.A.T. המחירים בש"ח וכוללים מע"מ

צ'או מעין
CHOWMEIN

85. Chicken chowmein	49 -	85. עוף צ'או מעין
86. Beef chowmein	49 -	86. בער בקר עם צ'או מעין
87. Veal chowmein	69 -	87. בער על עם צ'או מעין
88. Vegetables chowmein	39 -	88. ירקות צ'או מעין
89. Special chowmein (beef chicken)	54 -	89. צ'או מעין מיוחד (בער עוף)
90. Duck chowmein	59 -	90. בידע צ'או מעין

אייסער נודלס
RICE NOODLES

91. Rice noodles/eggs with chicken	49 -	91. איסער נודלס/ביצים עם עוף
92. Rice noodles/eggs with beef	49 -	92. איסער נודלס/ביצים עם בער בקר
93. Rice noodles/eggs with veal	54 -	93. איסער נודלס/ביצים עם בער על
94. Rice noodles/eggs with vegetables	39 -	94. איסער נודלס/ביצים עם ירקות
95. Rice noodles/eggs with duck	52 -	95. איסער נודלס/ביצים עם בידע

אייסער נודלס
EGG FOO YOUNG

96. Roast veal egg foo young	65 -	96. בער על בראשט פו יונג
97. Chicken egg foo young	58 -	97. עוף באומלט פו יונג
98. Sliced beef egg foo young	58 -	98. רעזוצט בער פו יונג
99. Vegetables egg foo young	44 -	99. ירקות באומלט פו יונג

ריס
RICE

100. Special fried rice (2 persons)	39 -	100. אורד טעגערט מיוחד (2 מענטשן)
101. Fried rice	10 -	101. אורד טעגערט
102. Boiled rice	8 -	102. אורד מאדע
103. Fried rice with nuts (2 persons)	29 -	103. אורד טעגערט עם אגודים (2 מענטשן)
104. Fried rice with vegetables (2 persons)	29 -	104. אורד טעגערט עם ירקות (2 מענטשן)

All prices in N.I.S. & include V.A.T. המחירים בש"ח וכוללים מע"מ

מלונת צהריים
BUSINESS LUNCH

מטעד 12.00 עד 15.00 From 12:00 Till 15:00

136.	Soup or Eggroll	49.-	מרק או אגרוול	136
	One Beef or Chicken dish to Choose		מנה בשר או עוף לבחירה	
	Fried or boiled rice		אורז מטוגן / מאוחד	
	Chinese salad		סלט סיני	
	Chinese tea or coffee		תה סיני / קפה	
137.	Soup	69.-	מרק	137
	Eggroll		אגרוול	
	One Beef or Chicken dish to Choose		מנה בשר או עוף לבחירה	
	Fried or boiled rice		אורז מטוגן / מאוחד	
	Dessert - Ice cream or fruit salad		קינוח - גלידה או סלט פירות	
	Chinese tea or coffee		תה סיני / קפה	

מלונת צהריים מיוחדת
SPECIAL MENU FOR 2 PERSONS

לזוג - 249.- For couple

138.	Soup x 2	2 x	מרק x 2	138
	Eggroll x 2	2 x	אגרוול x 2	
	Chinese cold salad		סלט סיני קר	
	Chicken dish to choose		מנה עוף לבחירה	
	Beef dish to choose		מנה בקר לבחירה	
	Vegetable chowman		ירקות צ'ושמן	
	Fried rice (for 2 persons)		אורז מטוגן (ל-2 אנשים)	
	Dessert (for 2 persons)		קינוח (ל-2 אנשים)	
	Chinese tea or coffee		קינוח תה סיני / קפה	

אפשרויות נוספות למקדור הבשרים
Extra Options to Choose

1.	Veal	20.-	עגל	1.
2.	Duck	10.-	ברווז	2.
3.	St. Peter's fish	20.-	דג סנט פטר	3.
4.	Den's fish	28.-	דג דניס	4.
5.	Chicken/beef set	10.-	סט עוף / בקר	5.
6.	Veal set	26.-	סט עגל	6.
7.	Rice / eggs noodles	0.-	אורז / נודלס ביצים	7.

All prices in N.I.S. & include V.A.T. המחירים בש"ח וכוללים מע"מ

STIRERS

133.	Children's menu	49.-	מנה ילדים	133
	Soup or Eggroll		מרק או אגרוול	
	Chicken dumplings in sweet & sour sauce or		כדורי עוף בבעק ברוטב מתוק חמוץ	
	Strips of chicken in sesame seeds		רצועות שחיפל עם סומסום	
	Fried rice		אורז מטוגן	
	or Boiled rice		או אורז מאוחד	
	Ice cream		גלידה	
	or Fruit salad		או סלט פירות	
134.	Espresso	9.-	קפה (אמפרסו)	134
135.	Chinese tea	8.-	קינוח תה סיני	135

מלונת צהריים
SPECIAL MENU FOR 2 PERSONS

160.	Beef with mint - spicy	49.-	בקר עם נענע - חריף	160
161.	Chicken with mint - spicy	49.-	עוף עם נענע - חריף	161
162.	Chicken with Thai sauce	49.-	עוף ברוטב תאילנדי חריף	162
163.	Beef with Basilium	49.-	בשר עם בזיליקום	163
164.	Chicken with Basilium	49.-	עוף עם בזיליקום	164
165.	Patay - Thailand style	49.-	פאטאי עם עוף - סטח תאילנדי	165
166.	Patay with chicken - Thailand style	39.-	פאטאי בקר עוף - סטח תאילנדי	166
167.	Beef with Thai sauce - spicy	49.-	בקר ברוטב תאילנדי חריף	167
168.	Beef set with peanuts sauce	59.-	סטח בקר עם רוטב בוטנים	168

All prices in N.I.S. & include V.A.T. המחירים בש"ח וכוללים מע"מ



Handwritten gold calligraphy on the left page, likely a restaurant name or signature.

שתייה - ה ל ה

SOFT DRINKS

- | | | | |
|---|------|--|----|
| 1. Coca-Cola, Sprite, Fanta, Lemon Fanta | 10.- | 1. קולה, ספרייט, פנטה, לימון | 1. |
| 2. Diet Coca-Cola, Diet Sprite | 10.- | 2. דיאט קולה, דיאט ספרייט | 2. |
| 3. Orange, Grape, Peach, Pear, Mango, Lemon, Grapefruit, Strawberry & Banana, Apple | 10.- | 3. תפוזים, ענבים, אפרסקים, אבטיב, מעגן, לימון, אשכוליות, תות-בננה, טיפוד מוגז/עלול | 3. |
| 4. Perrier | 10.- | 4. מרייק (מש מוגזים מוגזים) | 4. |
| 5. San-Pellegrino | 10.- | 5. סן פלגרינו (מש מוגזים מוגזים) | 5. |
| 6. Big San-Pellegrino | 15.- | 6. סן פלגרינו גדול | 6. |
| 7. Tonic water | 10.- | 7. טוניק | 7. |
| 8. Mineral water, Soda | 9.- | 8. מים מנרלים, סודה | 8. |

בירה

BEER

- | | | | |
|--------------|------|-------------|----|
| 1. Heineken | 17.- | 1. הנייקן | 1. |
| 2. Carlsberg | 17.- | 2. קרלסברג | 2. |
| 3. Tuborg | 17.- | 3. טובורג | 3. |
| 4. Maccabee | 15.- | 4. מאכבי | 4. |
| 5. Goldstar | 15.- | 5. גולדסטאר | 5. |

Handwritten gold calligraphy at the bottom of the right page, likely a signature or restaurant name.

